

tonio Gargano, Alberto Porqueras Mayo, María Grazia Profeti, Carmelo Samonà, Lore Terracini e Iris Zavala. En el segundo, se reúnen trabajos sobre el barroco hispanoamericano que suscriben Julio Ortega, Dario Puccini y Severo Sarduy.

### Desde esta orilla. Poesía cubana del exilio

Elías Miguel Muñoz

Betania, Madrid, 1988, 76 páginas.

Nacido en Camagüey en 1954, Muñoz emigra en 1968 a España y trabaja en este país y en Estados Unidos. Es autor de *El discurso utópico de la sexualidad en Manuel Puig* y la novela *Crazy love*.

En el presente estudio, Muñoz aborda una muestra de poetas cubanos exiliados (26 en total), nacidos entre 1941 y 1961. No constituyen una escuela ni menos aún esa categoría inasible de una generación. Los reúnen su carácter de exiliados y el gusto de Muñoz como lector. Son sus «buenos» poetas.

Ante tan nutrido corpus, el ensayista despliega algunas inquisiciones temáticas: el habla del exilio, la imagen de la patria y su confirmación insular, la relación entre el afuera y el adentro del emigrado, la mujer exiliada, la configuración de una realidad al margen del país de exilio y la posibilidad de una literatura cubana de contexto americano. A modo de conclusión, quepa copiar estas afirmaciones: «Al escritor cubano-americano, como al chicano, lo define su rebeldía, su diálogo constante con la sociedad donde le toca crecer y con los discursos monológicos que lo dominan y lo excluyen. El escritor cubano-americano admite su déficit de acontecer, sus ambivalencias».

### Otros poemas

Héctor Yánover

El Imaginero, Buenos Aires, 1989, 87 páginas.

Nacido en 1929, cordobés afincado en Buenos Aires, Yánover se adscribe fácilmente a la poética argentina del sesenta, fuertemente impregnada de vallejismo, de populismo, de inquietud social y de aproximación a los lenguajes de los mass-media. Como a todos los poetas verdaderos, le ha ocurrido irse quedando solo consigo mismo, desprendiéndose de grupos generacionales y escuchando la voz

auténtica, o sea extraña, que se oye, a veces, en el silencio del habla donde nace el poema.

Esta colección de piezas suyas se orienta, entonces, hacia la meditación del quehacer poético sobre sí mismo. También hay poemas de amor, cívicos, metafísicos. Pero lo mejor de este *Imaginero* es una púdica reflexión sobre las glorias y las indignicias de la palabra poética. Un solo y apretado ejemplo:

¿Y todo no será más que aprender a oírse a sí mismo,  
a lograr un diálogo armonioso  
con ése que debiera ser «de los nuestros»  
y suele llegar a ser nuestro peor enemigo?

### The late poetry of Pablo Neruda

Christopher Perriam

Dolphin Book, Oxford, 1989, 198 páginas.

Entre 1958 y 1972 realiza Neruda el indeliberado período final de su obra. Es una etapa dominada, como dice Perriam, por el mar, el paisaje de la tierra natal y la soledad. Acaso, temas recurrentes en el poeta chileno, pero que ahora se muestran como contemplación cosmológica, como vida vivida, como obra cumplida que se aleja de sí mismo en el despojamiento final.

Cerrando su ciclo vital y poético, Neruda vuelve a su punto de partida, a la poesía del yo y de la identidad. Mas, en lugar de ser un muchacho para quien la vida es una fantasía prospectiva, es un anciano para el cual la vida ya ocurrió. Y así, con minucia, lo examina el ensayista a través de libros como *Geografía infructuosa*, *La rosa separada*, *Jardín de invierno* y *El mar y las campanas*.

### Montaje por corte

Oswaldo Gallone

Puntosur, Buenos Aires, 1988, 192 páginas.

Tras *Crónica de un poeta solo* y *Ejercicios de ciego*, el argentino Gallone ofrece este texto en el cual coexisten diversos niveles textuales: la crónica del último día de Pier Paolo Pasolini, la recreación de su personalidad novelesca, un inserto (los amores de Abril y Rocco, de fin sangriento), evocaciones del discurso pasoliniano (poemas, montajes de films) y un diálogo acerca del libro mismo entre el autor y el crítico Jorge B. Rivera.

Gallone recrea a un Pasolini obsesionado por la restauración de la sacralidad en un mundo radicalmente profanizado. Una religiosidad sin dogmas ni revelaciones, devota de ciertos rituales primitivos y de toda magia disimulada por lo cotidiano: la palabra poética, la sexualidad, las penumbras de lo marginal, el crimen. Víctima y héroe de todo ello, Pasolini se convierte en el protagonista de un rito mortífero, del cual participa, sin saberlo, toda una sociedad.

### La vida no es sueño

Ricardo Feierstein

La Flor, Buenos Aires, 1987, 197 páginas.

Poeta, cuentista y autor de una trilogía novelesca, *Sinfonía inocente*, el argentino Feierstein vuelve al relato breve en este volumen donde la ironía implacable de una visión desencantada del mundo social y encantada en su propio juego de lucidez, recorre diversos aspectos de la cotidianidad argentina en la década del setenta.

Junto a la obiedad de las cosas públicas (un modelo de coche, un viaje de turismo, una sesión de cine) aparecen intersticios de locura, secretas vocaciones criminales, chovinismo e inseguridad en la mentalidad colectiva. Todo ello es servido con una atenta escucha al habla de la gran ciudad, un manejo igualmente atento de los tópicos de la comunicación y su falseamiento diario, una sutil intervención de la violencia como una suerte de dogmática menor de la vida contemporánea.

## B.M.

### Significados de la realidad

Rodolfo Alonso, cuya vasta obra poética es bien conocida, así como la crítica y los trabajos de traducción, revela aquí<sup>1</sup> una faceta creativa ignorada por sus lectores: el cuento.

<sup>1</sup> El fondo del asunto, de Rodolfo Alonso. Torres Agüero Editor, Buenos Aires, 1989, 80 páginas.

Alonso parece partir de la premisa de que cualquier suceso tiene una posibilidad de ser narrado, de convertirse en lenguaje, «sónidoescritura». Si el autor aprende a ver a su alrededor puede convertir en relato un acontecimiento en apariencia no trascendente, extrayendo del instante el poder del signo. Ni siquiera es necesaria una simbología, ella surgirá por sí misma desprendida de la experiencia.

Este libro podría compararse con una cámara fotográfica: el autor ha retratado el instante más que a los personajes o las formas de actuar: «Ahora la línea de sombra me llega a las rodillas. Pronto se encontrará con la que cae ya abajo de mi cintura y entonces será casi de noche, al menos para mí. Porque afuera todavía hay sol aunque aquí ya esté oscuro. Ese fue otro de los auténticos descubrimientos de mi infancia. No olvidaré nunca el primer día que vi llover con sol. La sorpresa del granizo o el primer sonar de la lluvia repiqueteando sobre un vehículo en marcha.»

Vemos que no hay juicio ni transfiguración, sino simplemente enunciado. En el relato *En el correo*, la acción de recortar y pegar estampillas se suspende en el tiempo, adquiere caracteres principales y absurdos. Es la mirada detenida de la que habla Robbe-Grillet, la descripción de elementos fragmentarios, una fractura de la realidad para que la realidad se convierta después en contratema.

Los personajes son generalmente abstractos: un hombre puede ser todos los hombres y cualquier hombre. Alonso no abusa de la fantasía. Comúnmente, la fantasía está unida a pautas reales, a lo existencial del lenguaje, a los objetos concretos y crea una nueva realidad dentro de la misma circunstancia.

Como en su poesía, no pretende tomar a la vez todas las cosas de la existencia. De aquellas que considera, subraya su propia realidad y su propio alcance. El hombre gris, el hombre de la ciudad, que transita en busca de un empleo hasta la situación límite del asesinato masivo desfilan por estas páginas. Destacamos el cuento *Una lección de moral* por el eficaz juego de imaginación y tiempo. En suma, podemos decir que en este breve pero sustancioso libro el autor, más que expresar una realidad, quiere significarla. Esto es en verdad lo que trasciende de sus narraciones.

**Elizabeth Azcona  
Cranwell**

# INSULA 506-507



JOSÉ LUIS ABELLÁN, JOSÉ M.<sup>a</sup> AGUIRRE, RAFAEL ALBERTI, MONIQUE ALONSO, XESÚS ALONSO AMORÓS, JOSÉ LUIS L. ARANGUREN, PABLO DEL BARCO, CARLOS BECEIRO, JOSÉ LUIS CANO, RICHARD A. CARDWELL, ANTONIO CARVAJAL, PEDRO CEREZO GALÁN, ANTONIO COLINAS, GAETANO CHIAPPINI, FRANCISCO J. DÍAZ DE CASTRO, ANTONIO FERNÁNDEZ FERRER, ANTONIO GAMONEDA, PABLO GARCÍA BAENA, JOSÉ GARCÍA NIETO, FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS, ÁNGEL GONZÁLEZ, OLEGARIO GONZÁLEZ DE CARDEDAL, JOSÉ AGUSTÍN GOITISOLO, FÉLIX GRANDE, RICARDO GULLÓN, RAFAEL GUTIÉRREZ GIRARDOT, LUIS IZQUIERDO, HUGO LAITENBERGER, LEOPOLDO DE LUIS, ORESTE MACRÍ, GOLO MANN, ROBERT MARRAST, RAFAEL MORALES, CIRIACO MORÓN-ARROYO, ALLEN W. PHILIPS, MICHEL P. PREDMORE, DARÍO PUCCINI, GEOFFREY RIBBANS, CLAUDIO RODRÍGUEZ FER, JULIO RODRÍGUEZ PUÉRTOLAS, CARLOS SERRANO, BERNARD SESÉ, JAIME SILES, JORGE URRUTIA, LUIS ANTONIO DE VILLENA Y DOMINGO YNDURÁIN.

REVISTA DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS / FEBRERO - MARZO 1989

ANTONIO  
1875



MACHADO  
1939

Foto: Alfonso

AÑO XLIV

ÍNSULA,  
LIBRERÍA,  
EDICIONES Y  
PUBLICACIONES,  
S.A.

REDACCIÓN Y  
ADMINISTRACIÓN:

CARRETERA DE IRÚN,  
KM. 12,200  
(VARIANTE DE  
FUENCARRAL)  
28049 MADRID  
TEL. (91) 734 38 00

DEP. LEG.: M-210-1958  
ISSN: 0020-4536

PRECIO DE  
ESTE NÚMERO:

900 PESETAS  
(INCLUIDO IVA)



PRECIOS PARA ESPAÑA:

AÑO (12 NÚMEROS): 4.100 PTAS.  
SEMESTRE: 2.000 PTAS.  
AÑO (12 NÚMEROS) ATRASADO: 4.780 PTAS.  
NÚMERO ATRASADO: 450 PTAS.

PRECIOS PARA EXTRANJERO (AVIÓN):

AÑO (12 NÚMEROS):  
EUROPA: 6.000 PTAS.  
AMÉRICA / ÁFRICA: 7.250 PTAS.  
RESTO DEL MUNDO: 8.200 PTAS.

◀ Anterior

▲ Inicio

Siguiente ▶